

Simultaneous interpretation will be provided at the conference
カンファレンスでは同時通訳が提供されます

TUESDAY, 4 JUNE 2019 12.30PM – 5.45PM PRINCE PARK TOWER TOKYO		2019年6月4日 火曜日 12時30分～17時45分 プリンズ パークタワー 東京	
Perils and Precautions in Complex Disputes: Navigating Multiple Contracts, Multiple Parties, and Multiple Proceedings International arbitration has become the preferred means of dispute resolution for large-scale and long-term international projects. These projects often involve multiple parties, multiple contracts, and multiple proceedings, and may run the risk of contradictory fact-finders, inconsistent decisions, and the potential for double recovery. Successfully navigating these complex disputes requires proper planning from the outset, and skillful case management from attorneys and in-house counsel should a dispute arise. Join us at the SIAC-JAA Tokyo Conference 2019 where leading dispute resolution practitioners will discuss solutions and tactics to navigate the potential perils that arise from complex disputes.		複雑な紛争における落とし穴と注意事項: 多数の契約、多数の当事者、多数の法的手続の処理 大型及び長期の国際プロジェクトにおいて、多くの場合、国際仲裁が紛争解決手段として選択されます。このようなプロジェクトにおいては、多数の当事者、多数の契約、多数の法的手続が関わってくるのが通常でして、そのため、相反する事実認定のリスク、矛盾する判断のリスク、二重回収のリスクが付きまといまいます。このような複雑な紛争の処理を成功させるためには、初動から適切な計画を立てることが必要で、社内弁護士及び外部弁護士双方による事件を管理するスキルが必要となります。SIAC-JAA東京カンファレンス2019では、複雑な紛争から発生する潜在的な落とし穴をどう回避していけばよいのかについて、その手段や戦術を著名な紛争解決の実務家が話し合います。ぜひご参加下さい。	
PROGRAMME			
12.30pm – 1.00pm	Registration		
1.00pm – 1.05pm	Welcome Address by Ms Lim Seok Hui, <i>CEO, SIAC</i>		
1.05pm – 1.15pm	Opening Address by Mr Chan Leng Sun, SC, <i>Deputy Chairman, SIAC Board of Directors; Senior Counsel and Arbitrator, Essex Court Chambers Duxton</i>		
1.15pm – 1.25pm	Opening Address by Mr Yoshimasa Furuta, <i>Executive Director, Japan Association of Arbitrators; Partner, Anderson Mori & Tomotsune</i>		
1.25pm – 1.35pm	Signing Ceremony for: (1) MOU between SIAC and JAA (2) MOU between SIAC and JIDRC (1) SIACとJAAとの間のMOU (2) SIACとJIDRCとの間のMOU 締結の署名式		
1.35pm – 2.45pm	Panel Session I: Drafting Precautions into the Contract パネルセッション I: 契約をドラフトする際の注意事項 Preparing for complex disputes requires proper planning from the outset. This session will help parties identify the kinds of transactions that give rise to parallel proceedings, and explore precautions to consider during the negotiations stage. Topics <ul style="list-style-type: none"> Identifying complex transactions and the risk of parallel proceedings Umbrella clauses and other contractual provisions to avoid parallel proceedings Drafting compatible arbitration agreements Selecting the proper forum for multi-contract disputes Arbitrator selection clauses in contracts involving multiple parties 複雑な紛争に備えるためには、初動からの適切な計画が必要となります。このセッションでは、並行手続が生じやすい種類の取引を明らかにするとともに、交渉段階における注意事項を紹介します。 トピック <ul style="list-style-type: none"> 複雑な取引と並行手続のリスクの紹介 並行手続を回避するためのアンブレラ条項その他の契約条項 矛盾のない仲裁条項のドラフティング 多数契約から発生する紛争を解決するための適切な法的手段(フォーラム)の選択 多数当事者が関係する契約における仲裁人選定条項 Moderator: <ul style="list-style-type: none"> Mr Gai Matsushita, <i>Partner, Innoventier LPC</i> Panellists: <ul style="list-style-type: none"> Mr Chong Yee Leong, <i>Member, SIAC Board of Directors; Partner, Allen & Gledhill LLP</i> Mr Ronnie King, <i>Managing Partner, Ashurst Horitsu Jimusho Gaikokuho Kyodo Jigyo</i> Mr Zachary Sharpe, <i>Partner, Jones Day</i> Ms Masako Takahata, <i>General Counsel, Eurus Energy Holdings Corporation</i> 		
2.45pm – 3.00pm	Refreshment Break		
3.00pm – 4.10pm	Panel Session II: Can I Resolve my Disputes in a Single Forum? Procedural Tools and Strategic Considerations パネルセッション II: 一つの法的手続内(フォーラム)で私の紛争は解決できますか? 手続的な手段と戦略的な考慮要素 In certain circumstances, parties have the option of resolving related disputes among several parties in a single arbitral proceeding. This session will explore the advantages and disadvantages of consolidating disputes, as well as the various procedural tools available to parties in arbitral proceedings. Topics <ul style="list-style-type: none"> Tips for using joinder and consolidation Joining non-signatories Court-ordered consolidation Advantages and disadvantages of parallel arbitral proceedings <i>Res judicata</i> in arbitral proceedings Bifurcation, stays, anti-suit injunctions and other common procedural tools Arbitrator selection in multi-party disputes 状況次第では、一つの仲裁手続により、複数の当事者間の紛争を解決することができます。このセッションでは、紛争を併合することのメリット・デメリット、仲裁手続において当事者に用意されている様々な手続的ツールをご紹介します。 トピック <ul style="list-style-type: none"> 手続参加と併合を利用するための秘訣 契約書の署名者でない者の手続参加 裁判所の命令による併合 並行仲裁手続のメリットとデメリット 仲裁手続における既判力 二段階仲裁手続、手続停止、訴訟停止命令その他の一般的な手段 多数当事者の紛争における仲裁人の選定 Moderator: <ul style="list-style-type: none"> Mr Hiroyuki Tezuka, <i>Member, SIAC Court of Arbitration; Executive Director, Japan Association of Arbitrators; Partner, Nishimura & Asahi</i> Panellists: <ul style="list-style-type: none"> Mr Christopher Chuah, <i>Partner, WongPartnership LLP</i> Mr Peter Coney, <i>Head of Dispute Resolution and Investigations (Tokyo Office), Clifford Chance</i> Mr Kap-You (Kevin) Kim, <i>Partner, Bae, Kim & Lee LLC</i> Ms Elaine Wong, <i>Partner, Herbert Smith Freehills GJBJ</i> 		
4.10pm – 4.25pm	Refreshment Break		
4.25pm – 5.35pm	Panel Session III: Minimizing Perils in Parallel Proceedings パネルセッション III: 並行手続の弊害の最小化 In complex disputes, parallel proceedings might be unavoidable, particularly where proceedings are initiated in multiple forums. This session identifies common pitfalls arising out of parallel proceedings, and explores avenues to mitigate risk arising out of those pitfalls. Topics <ul style="list-style-type: none"> <i>Res judicata</i> in parallel court proceedings and arbitral proceedings Confidentiality of evidence and arbitral awards Remedies and responses to guerilla tactics Avoiding double recovery Inconsistent factual findings and inconsistent decisions 複雑な紛争では、並行手続が回避できないおそれがあります。特に、複数のフォーラムで手続が開始した場合には避けられません。このセッションでは、並行手続から生じる一般的な落とし穴を明らかにし、そのような落とし穴を回避するための手段を探ります。 トピック <ul style="list-style-type: none"> 二重訴訟及び仲裁における既判力 証拠及び仲裁判断の守秘 ゲリラ戦術への対抗手段 二重回収の回避 矛盾する事実認定及び判断 Moderator: <ul style="list-style-type: none"> Mr Chan Leng Sun, SC Panellists: <ul style="list-style-type: none"> Mr Lars Markert, <i>Partner, Nishimura & Asahi</i> Mr Junya Naito, <i>Partner, Momo-o, Matsuo & Namba</i> Mr Iain Potter, <i>Director, MDD Forensic Accountants, Singapore</i> Mr Farhad Sorabjee, <i>Partner, J. Sagar Associates</i> Mr Ing Loong Yang, <i>Partner, Latham & Watkins LLP</i> 		
5.35pm – 5.45pm	Closing Remarks by Mr Hiroyuki Tezuka		

SPONSORS

SUPPORTING ORGANISATIONS